

NL085K0DC

Tubular motor

IS0212B00MM_24-09-2013

EN - Addendum to the NL085K0DC manual

IT - Addendum al manuale NL085K0DC

FR - Addendum au manuel NL085K0DC

ES - Addendum al manual NL085K0DC

DE - Nachtrag zur Anleitung NL085K0DC

PL - Załącznik do instrukcji NL085K0DC

NL - Addendum bij de handleiding NL085K0DC

Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

Nice

www.niceforyou.com

EN Electrical connection of the optical sensitive edges (OSE) and their acquisition by the control unit.

01. Cut off the power supply to the control unit by removing the plug from the mains outlet and disconnecting the back-up battery.
02. Connect: **a)** the optical sensitive edge to the terminal board (Fig. 1); **b)** the GND(-) terminal to the earth terminal (c) using a cable with 1mm² cross-sectional area (Fig. 2).
04. After completing the connections, power the control unit again by reconnecting the plug to the mains outlet and the back-up battery.
05. Lastly, perform the search for devices connected to the control unit, as outlined in Chapter 7.

Note – We recommend using the optical sensitive edges (OSE) supplied by Nice S.p.A. For further information, consult the Nice S.p.A. Technical Support Service.

IT Collegamento elettrico dei bordi sensibili ottici (OSE) e loro acquisizione da parte della centrale di comando

Istruzioni originali e complete

01. Togliere l'alimentazione alla centrale di comando staccando la spina dalla rete elettrica e rimuovendo il collegamento della batteria tampone.
02. Collegare: **a)** il bordo sensibile ottico alla morsetteria (fig. 1); **b)** il morsetto GND(-) al morsetto di Terra (c) tramite un cavo con sezione 1mm² (fig. 2).
04. Al termine dei collegamenti alimentare di nuovo la centrale ricollegando la spina alla rete elettrica e la batteria tampone.
05. Infine, eseguire la ricerca dei dispositivi collegati alla centrale di comando, come descritto nel capitolo 7.

Nota – Si consiglia l'uso di bordi sensibili ottici (OSE) forniti da Nice S.p.A. Per informazioni consultare il Servizio Tecnico Nice S.p.A.

FR Connexion électrique des bords sensibles optiques (OSE) et leur reconnaissance par la logique de commande

01. Couper l'alimentation de la logique de commande en débranchant la fiche de la prise de courant et en déconnectant la batterie tampon.

02. Connecter : **a)** le bord sensible optique au bornier (fig. 1) ; **b)** la borne GND (-) à la borne de terre (c) à l'aide d'un câble section 1mm² (fig. 2).
04. Une fois les connexions effectuées, remettre la logique de commande sous tension en branchant la fiche dans la prise de courant et la batterie tampon.
05. Procéder enfin à la recherche des dispositifs raccordés à la logique de commande, comme décrit au chapitre 7.

Note – Nous conseillons l'utilisation de bords sensibles optiques (OSE) fournis par Nice S.p.A. Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au Service Technique Nice S.p.A.

ES Conexión eléctrica de los bordes sensibles ópticos (OSE) y adquisición de éstos por la central de mando

01. Desactivar la alimentación a la central de mando desconectando la clavija de la red eléctrica y la conexión de la batería de reserva.
02. Conectar: **a)** el borde sensible óptico a la regleta de bornes (fig. 1); **b)** el borne GND(-) al borne de Tierra (c) mediante un cable de 1mm² de sección (fig. 2).
04. Realizadas estas conexiones, alimentar de nuevo la central conectando la clavija a la red eléctrica y la batería de reserva.
05. Por último, efectuar la búsqueda de los dispositivos conectados a la central de mando como se describe en el capítulo 7.

Nota – Se recomienda utilizar bordes sensibles ópticos (OSE) suministrados por Nice S.p.A. Para más información consultar con el Servicio Técnico Nice S.p.A.

DE Elektrischer Anschluss der optischen Schaltleisten (OSE) und ihre Erfassung durch die Steuerung

01. Die Steuerung durch Abziehen des Netzsteckers und Trennen des Anschlusses der Pufferbatterie von der Stromversorgung trennen.
02. Anschließen: **a)** die optische Schaltleiste an die Klemmleiste (Abb. 1); **b)** die Klemme GND(-) an die Erdungsklemme (c) mithilfe eines Kabels mit 1 mm² Querschnitt (Abb. 2).
04. Nach Ausführung der Anschlüsse die Stromversorgung der Steuerung durch Einstecken des Netzsteckers und Anschluss der Pufferbatterie wiederherstellen.
05. Abschließend die Suche der an der Steuerung ange-

schlossenen Geräte entsprechend der Beschreibung in Kapitel 7 durchführen.

Anmerkung – Es wird die Verwendung von optischen Schaltleisten (OSE) der Firma Nice S.p.A. empfohlen. Für Informationen bitte den Kundendienst von Nice S.p.A. kontaktieren.

PL Połączenie elektryczne optycznych listew krawędziowych (OSE) i ich rozpoznanie przez centralę sterującą

01. Odcłoczyć napięcie od centrali sterującej, wyciągając wtyczkę z sieci elektrycznej i usuwając połączenie akumulatora awaryjnego.
02. Podłączyć: **a)** optyczną listwę krawędziową do łączówki zaciskowej (rys. 1); **b)** zacisk GND(-) do zacisku uzziemienia (c) przy użyciu kabla o przekroju 1mm² (rys. 2).
04. Po zakończeniu podłączeń, ponownie podłączyć zasilanie do centrali sterującej, podłączając wtyczkę do sieci elektrycznej oraz akumulator awaryjny.
05. Na koniec, przeprowadzić procedurę wyszukiwania urządzeń podłączonych do centrali sterowniczej w sposób opisany w rozdziale 7.

Uwaga – Zaleca się użycie optycznych listew krawędziowych (OSE) dostarczonych przez Nice S.p.A. Dodatkowe informacje można uzyskać kontaktując się z Biurem Obsługi Technicznej Nice S.p.A.

NL De optische veiligheidsranden (OSE) aansluiten en ze laten registreren door de besturingseenheid

01. Koppel de voeding naar de besturingseenheid los door de stekker van het stroomnet eruit te halen en de aansluiting van de bufferbatterij te verwijderen.
 02. Aansluiten: **a)** de optische veiligheidsrand aan het klemmenbord (afb. 1); **b)** de klem GND(-) aan de klem Aarde (c) met een kabel met een doorsnede van 1mm² (afb. 2).
 04. Schakel, nadat de aansluitingen zijn uitgevoerd, opnieuw de stroom naar de besturingseenheid in door de stekker weer in het contact te steken en de bufferbatterij te hermonteren.
 05. Laat ten slotte de besturingseenheid de aangesloten inrichtingen registreren, zoals beschreven in hoofdstuk 7.
- Opmerking** – Wij raden aan optische veiligheidsranden (OSE) van Nice S.p.A te gebruiken. Neem voor meer informatie contact op met de Technische Service van Nice S.p.A.

